

EATA обновила Руководство по сдаче сертификационного экзамена СТА

Аннотация: Обзор изменений в Руководстве по сдаче сертификационного экзамена СТА

Ключевые слова: экзамен, сертификация, Транзактный анализ, EATA, руководство

Александра Оганезовна МКХИТАРЯН

Место работы: психолог, частная практика;
Москва, Россия; sasha.mkhitarian@gmail.com
ORCID ID: 0000-0002-8687-7174,
Researcher ID: AAG-2854-2022



Alexandra Oganezovna MKHITARYAN

Place of work: psychologist, private practice;
Moscow, Russia; sasha.mkhitarian@gmail.com
ORCID ID: 0000-0002-8687-7174,
Researcher ID: AAG-2854-2022

EATA updated the CTA Certification Exam Handbook

Abstract: Review of changes in the CTA Certification Exam Handbook

Keywords: exam, certification, Transactional Analysis, EATA, handbook

В декабре Европейская Ассоциация Транзактного Анализа обновила требования к сдаче экзамена на получение статуса Сертифицированного Транзактного Аналитика. Новая версия Руководства выложена на сайте Ассоциации на английском языке и доступна для скачивания.

Изменения коснулись и письменного экзамена, и устного.

Изменения в основных требованиях к письменному экзамену (секция 8)

1. Анонимность: в правилах добавилось, что ответственность за получение разрешения на использование описанного случая для письменного экзамена лежит как на кандидате, так и на его основном супервизоре.
2. Объем текста письменного экзамена на другом языке – 26000 знаков. Английский и Немецкий без изменений – 24000, французский и итальянский – 26500.

Преимущественно изменения коснулись устного экзамена в формате онлайн. В связи с исключительными обстоятельствами, вызванными пандемией COVID-19, EATA предлагает возможность сдавать экзамен в онлайн формате. Онлайн экзамены проводятся в соответствии с процедурами очных экзаменов, но с соответствующими корректировками.

В Руководстве добавилась секция 9А, которая дополняет каждый пункт секции 9, поясняя, какие особенности применимы к онлайн экзамену.

Обзор требований, условий и корректировок к онлайн экзамену:

9.1.а Общие и технические требования для сдачи экзамена онлайн:

Кандидату необходимо обеспечить тишину и отсутствие помех в помещении. Экзаменаторы должны иметь возможность видеть помещение: использование цифровых фонов не допускается.

Необходимо выполнить следующие технические требования:

- Надежное и стабильное подключение к Интернету, работающие камера и микрофон. Важно, чтобы каждый заранее ознакомился с тем, как пользоваться программой и получил любую необходимую техническую поддержку, чтобы на экзамене не возникало сложностей. Важно обеспечить хорошее освещение, чтобы лица были хорошо видны.
- Кандидат должен обеспечить себе доступ к Zoom или другой платформе, выбранной ЕАТА для проведения онлайн экзамена. Рекомендуется использовать режим «Галерея» в программе Zoom. Все, то есть кандидаты, экзаменаторы и наблюдатели, должны быть с включенными камерами, чтобы участники могли хорошо видеть друг друга. Предпочтительнее использовать наушники, так как они сводят фоновый шум к минимуму. Во время прослушивания записи микрофоны участников должны быть выключены, чтобы обеспечить наилучшее качество звука.
- Использование личных чатов во время экзамена не допускается.
- Любая техническая сложность, которая не решается в течение 10 минут, будет считаться не сданным экзаменом. Экзамен в этом случае может быть повторно сдан позднее без дополнительной оплаты. CoS предоставит одного человека для технической поддержки, который будет доступен в течение всего экзаменационного процесса.
- Физическое нахождение в помещении экзаменуемого людей во время экзамена продолжительностью более 10 минут (например, техподдержка или входение в помещение человека, не участвующего в экзамене) – является нарушением, и экзамен так же будет считаться не сданным.
- Кандидаты должны предоставить письменное разрешение на воспроизведение представленных видео-записей.
- Кандидаты должны убедиться, что записывающие устройства, использованные для записи сессий, достаточно хорошего качества для того, чтобы записи могли быть услышаны экзаменационной комиссией в режиме онлайн. Важно быть знакомым с технологией обмена аудиозаписями в Zoom. Необходимо заранее потренироваться, чтобы кандидаты хорошо знали, как это делается. Если запись не будет слышна должным образом, то экзамен может закончиться решением «не сдан».
- Кандидаты должны быть готовы в любой момент загрузить все документы, которые обычно приносятся на экзамен в бумажном виде, в облачную папку, предварительно назначенную руководителем онлайнэкзамена.
- Если экзамен проходит под наблюдением, наблюдателю рекомендуется представить себя комиссии, после чего кандидат решает, хочет ли он\она видеть наблюдателя или нет. Если нет, то наблюдатель выключает свою камеру и микрофон (должен быть пустой квадрат без фото наблюдателя) на время экзамена, так же, как если бы он сидел вне зоны видимости на очном экзамене и не вмешивался. Следует использовать функцию размещения наблюдателя по одну сторону экрана. Должно быть ясно, что он\она не является частью экзаменационной комиссии. Наблюдатель должен быть четко идентифицирован как таковой и легко отличим от экзаменационной комиссии.
- Все кандидаты должны заранее позаботиться о том, чтобы записать свои экзамены на личное устройство, в случае если эти записи должны будут использоваться для апелляции. Экзаменаторам не разрешается записывать экзамен..
- Координатор процесса может быть вызван в режиме онлайн. Председатель комиссии несет ответственность и предоставляет контактную информацию для вызова координатора процесса, который сможет войти в конкретную экзаменационную аудиторию, если его вызовут.
- Кандидатам рекомендуется иметь помощников до и после экзамена, которые будут находиться рядом во время экзамена. Ни при каких обстоятельствах помощники не могут находиться в одной комнате с экзаменуемым во время экзамена. Прежде чем сдавать официальный экзамен, кандидатам рекомендуется потренироваться на пробных экзаменах-репетициях в онлайн формате.

9.1.1a Основной язык (английский)

Кандидат несет ответственность за то, чтобы переводчик имел всю необходимую информацию: время встреч и связи Zoom. Кандидат также несет ответственность за то, чтобы координаторы экзамена знали имя его переводчика и привлекали его к участию во встречах до и после экзаменов. Координатор экзамена проинформирует кандидатов и их переводчиков, а также экзаменаторов о том, каким образом должен переводиться экзамен, как описано в Руководстве. Эти принципы применимы как к онлайн экзаменам, так и к очным.

9.2.1a Инструктаж кандидатов:

За день до экзаменов в режиме онлайн будет проведен инструктаж кандидатов в соответствии с процедурой проведения инструктажа на очном экзамене.

Кандидат должен загрузить все документы для устного экзамена в закрепленную за ним/ней облачную папку за неделю до даты экзамена.

9.2.3.2 Что взять с собой на устный экзамен:

Кандидат должен загрузить расшифровки трех записей и соответствующие вспомогательные материалы в облачную папку, назначенную ему/ей руководителем онлайн экзамена. Расшифровки должны быть в формате PDF.

Записи кандидатов будут воспроизводиться через платформу Zoom или другую платформу, выбранную ЕАТА, и должны быть слышны всем экзаменаторам. Кандидат несет ответственность за защиту анонимности клиента на записи.

9.3.3a Рекомендации для экзаменаторов

Процедура онлайн экзамена требует больше времени. Это значит, что устный экзамен СТА онлайн может длиться до одного часа и тридцати минут, с переводом – до двух часов.

9.4 Обязанности председателя

Председатель также должен проявлять инициативу в решении любых технических проблем.

- Техническая помощь будет доступна, но существует также обстоятельства жизни со многими зависимыми переменными. В случае технического сбоя председатель вызывает координатора процесса.
- Координатор процесса вызывает куратора онлайн экзамена, который должен решить, можно ли продолжать экзамен.
- Если один экзаменатор теряет соединение с Интернетом и не может вернуться к связи, комиссия может принять решение о продолжении экзамена с тремя экзаменаторами. Если более одного экзаменатора теряют связь с Интернетом и не могут вернуться к экзамену в течение десяти минут, то объявляется, что экзамена нет, так как минимальное количество экзаменаторов – три.
- Если экзамен не может быть завершён из-за технических проблем, объявляется «не сдан».

9.8.3a Рекомендации для переводчиков

Переводчики на онлайн экзаменах должны иметь опыт онлайн перевода. Настоятельно рекомендуется, чтобы переводчики приняли участие в

тренировочном экзамене перед реальным экзаменом.

Перевод должен быть последовательным, а не синхронным. Комиссия должна слышать оба языка.